## Cambridge IGCSE ${ }^{\text {TM }}$

## GREEK <br> 0543/04

Paper 4 Writing
May/June 2021
MARK SCHEME
Maximum Mark: 50

## Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.
Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2021 series for most Cambridge IGCSE ${ }^{\text {TM }}$, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

## GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:
Marks awarded are always whole marks (not half marks, or other fractions).

## GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded positively:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.


## GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

## GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

1 The Standardisation process

## 2 General Marking Notes

## 3 General Marking Principles

3.1 Crossing out:
(a) If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.
(b) If a candidate crosses out an answer to a whole question but makes no second attempt at it, mark the crossed out work.
3.2 For Questions 2 and 3, if the candidate has written an answer in the space provided for that purpose, you should ignore anything written anywhere else, unless:
(a) there is an indication from the candidate that other material should be considered.
(b) the candidate has continued their answer outside the space provided.
(c) there is no answer in the space provided.

### 3.3 Annotation used in the Mark Scheme:

(a) tc = 'tout court' and means that on its own the material is not sufficient to score the mark.
(b) $\mathrm{BOD}=$ benefit of the doubt and is used to indicate that the Examiner has considered the answer/that part of the answer and judged it to be more correct than incorrect: the benefit of the doubt is given to the candidate and the mark is awarded.
3.4 No response and '0' marks

There is a NR (No Response) option in RM Assessor.

## Award NR (No Response):

If there is nothing written at all in the answer space or
If there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. 'can't do' or 'don't know') or If there is only a mark which isn't an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark).

## Award 0:

If there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any working that does not earn any marks, whether crossed out or not.
3.5 Optional questions: You must mark all questions attempted by the candidate. Where a question has not been attempted then NR must be entered. (For Question 3 only, after marking the question(s) the candidate has answered, NR is populated automatically when you click on 'Complete'.) Where the candidate attempts more than one of the alternatives in Question 3, RM Assessor will automatically only aggregate the candidate's best result.

## Question

Answer
Marks

## Question 1

Candidates are required to list 8 items in Greek. Read all of the items that the candidate has listed and award marks as follows:
(i) Select the most correct items up to a maximum of 5 . Award 1 mark for each correct item up to a maximum of 5 . Stop ticking once 5 items have been rewarded.
(ii) On Question 1, award marks for items wherever the candidate has written them.
(iii) If the candidate offers more than one word per line, award a mark for each acceptable item.
(iv) The pictures provided on the question paper are only suggestions.
(v) Mark for communication. Tolerate inaccuracies, provided the message is clear. Ignore any definite / indefinite article, possessive adjective, etc. Ignore any verbs.
(vi) If spelling is questionable, start by referring to the detailed mark scheme. Refer to the bullet points below if no decision on the spelling you have encountered is recorded there.

- 'If in doubt, sound it out': if you read what the candidate has written, does it sound like the correct answer?
- Look-alike test: does what the candidate has written look like the correct answer, e.g. one letter missing but no other word created.
- If the first part of the word is correct, small errors in what comes next are less likely to impede communication (unless they suggest another meaning).
- Where letters are transposed, the word is likely to communicate (unless another word has been created).
(vii) Once marking proper starts, if there are five clearly acceptable items, award marks wherever these are in the list. This approach may allow questionable versions to be ignored.
(viii)Refuse all nouns which are repeated and which do not have a separate meaning
(ix) Reject misspelt words which suggest a word with a quite different meaning. Where nouns are usually plural, accept the singular and vice versa.



## Question 2

Candidates are required to answer the question. Read the whole answer and award marks as follows:

- Communication: award a mark out of 10, according to the instructions in 2.1.
- Language: award a mark out of 5, according to the instructions in 2.2.

| Question | Answer | Marks |
| :---: | :---: | :---: |
| 2 |  <br> 2.1: Award a mark out of 10 for Communication <br> (i) Place the appropriate 'numbered' tick as close as possible to each relevant communication point in the body of the answer. <br> (ii) Award ticks flexibly across the tasks for each piece of relevant information conveyed, up to a maximum of 10 . HOWEVER, each of the tasks must be covered to get the 10 communication marks: <br> - If 1 of the tasks is missing, the maximum communication mark is 9 . <br> - If 2 of the tasks are missing, the maximum communication mark is 8 (and so on). <br> (iii) Add up the ticks to give a mark out of 10 for Communication. <br> (iv) For COMMUNICATION <br> - Look for a verb (finite or infinitive) before awarding a mark. Lists without a verb will not score. <br> - See Appendix II for rules on how to decide whether a verb is accurate enough to convey meaning. <br> - For language other than verbs, use 'rules' in Question 1: look alike, sound alike, etc. <br> - Misplaced adjectives, negatives and adverbs will not usually compromise communication. <br> (v) LISTS = a maximum of 3 marks for communication: lists of 1-3 items $=1$ mark; lists of 4 items $=2$ marks; lists of 5-6 items = 3 marks <br>  <br> (1 verb = a list of 3 ). <br>  <br> (vi) Only reward each piece of information once, e.g. «عivaı umépoxŋ סou入દıó» cannot score both as description and reason for liking («عívaı uாغ́рохП» and «ท ат <br> (vii) Do not penalise factual errors. <br> (viii)What the candidate writes may not follow the order of the tasks on the question paper - this is fine. | 15 |


| Question |  | Answer | Marks |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 2 | Tick | Accept |  |
|  | $\checkmark 1$ | Тı вíסous коu̧íva каı 甲аүпта́ тротıиа́ऽ; REWARD: any statement relating to the cuisine and type of food. Possible tenses for maximum communication marks: present |  |
|  | $\checkmark 2$ |  REWARD: any statement relating to reasons why this kind of food is the favourite. Possible tenses for maximum communication marks: present |  |
|  | $\checkmark 3$ |  <br> REWARD: any statement relating to how often the candidate eats this kind of food. Possible tenses for maximum communication marks: present |  |
|  | $\checkmark 4$ |  <br> REWARD: any statement relating to places or occasions the candidate eats this food. Possible tenses for maximum communication marks: present |  |
|  | $\checkmark 5$ |  <br> REWARD: any statement relating to plans to learn to cook this food. Possible tenses for maximum communication marks: future |  |



PUBLISHED

| Question | Answer |
| :--- | :--- |
| Question 3 |  |
| Candidates answer 1 question from a choice of 3. Read the whole answer and award marks as follows: |  |

- Communication: award a mark out of 10, according to the instructions in 3.1.
- Language: award a mark out of 8 for Verbs, according to the instructions in 3.2. award a mark out of 12 for Other linguistic features, according to the instructions in 3.3.

For question-specific guidance, see later in this mark scheme.

## 3.1: Award a mark out of 10 for Communication

(i) There are 5 relevant communication points per question, each worth a maximum of 2 marks.
(ii) For each relevant communication point, use the appropriate numbered tick and place up to 2 of these ticks as close as possible to each relevant communication point (in the body of the answer).

| $\mathbf{2}$ ticks | Message clearly communicated. Minor errors (adjective endings, use of prepositions etc.) are tolerated. |
| :--- | :--- |
| $\mathbf{1}$ tick | Communication of some meaning is achieved, but the message may be ambiguous or incomplete. |
| $\mathbf{0}$ ticks | Nothing of worth communicated. |

(iii) Look for a verb (finite or infinitive) before awarding a mark for communication. See Appendix II for rules on how to decide whether a verb is accurate enough to convey meaning.
(iv) Add up the ticks to give a mark out of 10 for Communication.

PUBLISHED

| Question | Mnswer | Marks |
| :--- | :--- | :--- |
| 3.2: Award a mark out of 8 for accurate use of Verbs |  |  |
| When awarding ticks for Verbs, please refer back to the question in order to establish which tense is appropriate for the response. For question- <br> specific guidance, see later in this mark scheme. |  |  | specific guidance, see later in this mark scheme.

(i) Place a tick above the first occurrence of each correct verb, up to a maximum of 18 ticks (details of how to award ticks are provided below).
(ii) Place the tick so that it does not obscure any accents.
(iii) Convert the total number of ticks to a mark out of 8 using the Conversion table below.

## Conversion table for accurate use of Verbs (Question 3)

| Number of ticks | Mark |
| :---: | :---: |
| $18+$ | 8 |
| 16,17 | 7 |
| 14,15 | 6 |
| 12,13 | 5 |
| 10,11 | 4 |
| 8,9 | 2 |
| 6,7 | 1 |
| 4,5 | 0 |
| $0,1,2,3$ |  |


| Question | Answer | Marks |
| :---: | :---: | :---: |

－How to award ticks for Accurate use of verbs（Question 3）：
（a）Subject（noun or pronoun）＋any finite verb
－both subject and verb must be correct for the verb to score a tick
－verb must be in the appropriate tense，and in person and number agreement with pronoun to score a tick
－use of accents must be correct on all verbs
－do not tick verbs contained in the＇letter etiquette＇：appropriate beginnings and endings to letters are considered for reward under Other linguistic features．

| Tick | No tick | Note |
| :---: | :---: | :---: |
| （ $\varepsilon ү \omega$ ）عí $\mu$ aı（ $\checkmark$ ） |  |  |
|  | （عү⿳亠丷厂）аүатои́رє（no tick） | insist on number agreement between pronoun and verb |


|  | （aUTós）ти́үa（no tick） | insist on correct person agreement between pronoun and verb |
| :---: | :---: | :---: |
|  |  |  |

With personal pronouns：emphatic or clitic forms

| Tick | No tick | Note |
| :---: | :---: | :---: |
| عนеís таí̧ounє（ $\checkmark$ ） | maí̧ouaı（no tick） | «тaíל $\omega$ » is not a passive verb |
|  | плट́vouaı（no tick）та аuтокívŋта | «ாतर́v $\omega$ » should not be used as passive in this statement |
| Sou to عíma（ $\checkmark$ ） |  |  |

PUBLISHED

| Question | Answer |  | Marks |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| Passive |  |  |  |
| Tick | No tick | Note |  |
|  |  |  |  |
| (tףv) $\sigma u v \varepsilon ́ \lambda \alpha \beta \alpha \vee ~(\checkmark)$ |  |  |  |
|  |  |  |  |

Impersonal

| Tick | No tick | Note |
| :---: | :---: | :---: |
|  | прદ́ппıı (no tick) |  |
| uדáمхદı ( $\downarrow$ ) |  |  |
| $\mu$ тореі́ ( $\checkmark$ ) |  |  |
| атаүорєи́عтаı ( $\checkmark$ ) | атаүорعúદтє (no tick) |  |

With negative

| Tick | No tick | Note |
| :--- | :--- | :--- |
| $\delta \varepsilon \vee$ паí弓ouv $(\checkmark)$ |  | tick is awarded for the correct verb; the <br> negative is considered for reward in 'Other <br> linguistic features' |
| $\mu \eta \vee \operatorname{arous}(\checkmark)$ |  |  |



| Question |  | Answer | Marks |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| Sequence of tenses |  |  |  |
| Tick |  | No tick | Note |
|  $\theta \alpha$ గ́ $\theta \varepsilon \lambda \alpha(\checkmark)$ |  | av $\theta$ a | if sequence is incorrect, both verbs cannot be rewarded |

Single auxiliary with multiple past participles

| Tick | No tick | Note |
| :---: | :---: | :---: |
|  |  |  <br>  |

## Correct verb within meaningless statement

| Tick | No tick | Note |
| :---: | :---: | :---: |
|  |  | do not reward correct verb in a meaningless statement |

(b) Imperative

| Tick | No tick | Note |
| :--- | :--- | :--- |
| $\varepsilon \dot{\lambda \alpha}(\checkmark)$ |  |  |
| סєऽ Tous $(\checkmark)$ |  |  |
| $\mu \eta \vee \operatorname{a\gamma \gamma i\zeta ६т\varepsilon ~}(\checkmark)$ |  |  |

PUBLISHED

| Question |  | Answer |  | Marks |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| (c) Interrogative |  |  |  |  |
| Tick |  | No tick | Note |  |
| ( $\varepsilon \sigma u ́) ~ \Pi \eta ү a i ́ v \varepsilon ı \varsigma ; ~(\checkmark) ~$ <br> ( $\varepsilon \sigma u ́)$ тఇүaívદıऽ. ( $\checkmark$ ) |  |  | question mark not required for mark to be awarded |  |
| Пús тац; ( $\checkmark$ ) |  |  |  |  |
| Пoıos عívaı; ( $\checkmark$ ) |  |  |  |  |

(d) Finite verb + correct form of subjunctive

| Tick | No tick | Note |
| :---: | :---: | :---: |
| $\theta \varepsilon ́ \lambda \omega(\checkmark)$ va má $\omega$ ( $\checkmark$ ) |  |  |
| Өと́入o (no tick) va máw ( $\checkmark$ ) |  |  |
| $\theta \varepsilon ́ \lambda \omega(\checkmark)$ va máo (no tick) |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  | X $\omega$ ¢ís va каӨıбтєрıбף (no tick) |  |


| Question |  | Answer |  | Marks |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| (e) Participle |  |  |  |  |
| Tick |  | No tick | Note |  |
| $\varphi$ ¢ávovias ( $\checkmark$ ) |  |  |  |  |
| траүоибผ́vтаऽ ( $\checkmark$ ) |  |  |  |  |
| кoupaø ${ }^{\text {ćvos }}(\checkmark)$ |  |  |  |  |

## (f) Reward only the first occurrence of a verb, e.g.





## However,





Answer
Marks

## 3.3: Award a mark out of 12 for Other linguistic features

(i) Award a mark out of 12 for Other linguistic features, according to the Grade descriptors in the table below (please see Note on using mark schemes with Grade descriptors (Appendix I)).
(ii) Use the highlighter marking tool to highlight the first new use of any correct usage. Use the H Wavy marking tool to underline any creditable attempt at a structure. This annotation is intended to help you arrive at an appropriate mark. Therefore, the kinds of things you highlight/underline will vary according to the quality of work, e.g. for a mark of $7 / 8$ to be awarded the assumption is that 'spelling of common words, genders, adjectival agreements and basic prepositions are almost always correct' so annotation will focus on the degree of success with more complex language.
(iii) Consider the extent to which the following are used correctly and appropriately when assessing the candidate's control of structures:

- Adjectives which agree with the noun. Also comparatives and superlatives
- Personal pronouns: emphatic or clitic forms ( $\mu$ ои єímє, $\sigma \varepsilon \mu \alpha \varsigma, ~ т о v ~ \varepsilon i ́ \delta \alpha \mu \varepsilon, ~ e t c.) . ~ A l s o ~ p o s s e s s i v e ~ p r o n o u n s ~(т \alpha ~ \delta ı к \alpha ́ ~ \mu \alpha \varsigma, ~ т о ~ \sigma Х о \wedge \varepsilon i ́ o ~ т о и \varsigma, ~$ etc.) and demonstrative pronouns (autóऽ, tє́тоIOऽ, etc.)
- Negatives
- A variety of prepositions (e.g. $\mu \varepsilon, \sigma \varepsilon, \gamma / \alpha, \alpha \pi o ́, ~ e t c)$.
- Adverbs of time (e.g. $\mu \varepsilon \tau \alpha \dot{\alpha}, ~ п \rho I v, ~ \varphi \varepsilon ́ т о \varsigma, ~ п \varepsilon ́ \rho \sigma I, ~ к \alpha ́ \Pi о т \varepsilon, ~ e t c.), ~ a d v e r b s ~ o f ~ p l a c e ~(e . g . ~ \varepsilon ́ \xi \omega, ~ a \lambda \lambda о u ́, ~ к \alpha ́ m o u, ~ e t c),. ~ a d v e r b s ~ o f ~ m a n n e r ~(e . g . ~$



- Indirect or reported speech (દímє óтı ...) and clauses with ( $\varepsilon$ ) $\alpha v$.
- Appropriate formal or informal register in letters/communications.

| Question | $n$ Answer |
| :---: | :---: |
| Grade descriptors for Other linguistic features (Question 3) |  |
| 11-12 | - Uses a wide range of structures effectively; produces longer, fluent sentences with ease. <br> - Highly accurate at this level, though not necessarily faultless. <br> - Makes effective use of a wide range of vocabulary fully appropriate to the task. |
| 9-10 | - Attempts a range of structures with a good degree of success. <br> - More complex language usually error-free ${ }^{\wedge \wedge}$. <br> - Uses a variety of relevant vocabulary at this level. |
| 7-8 | - In control of simple structures. Varied success with more complex structures. <br> - Accuracy is fairly consistent throughout*. Errors may occur when more ambitious language is attempted. <br> - Has sufficient vocabulary to add some interest to the writing. |
| 5-6 | - Attempts more than basic structures. <br> - On balance, the work is more accurate than inaccurate. <br> - Straightforward vocabulary relevant to the task. |
| 3-4 | - Reliant on basic structures. <br> - Some examples of correct language. Meaning usually conveyed. <br> - Basic vocabulary. |
| 1-2 | - A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure. |
| 0 | - One or two disjointed words or short phrases may be recognisable. |

${ }^{\wedge}$ ^subordinate clauses, linking words, object pronouns, comparative adjectives/adverbs, strong negatives usually error free.
*spelling of common words, genders, adjectival agreements and basic prepositions are almost always correct.
Total for Communication: 10 marks
Total for Verbs: 8 marks

Question
PUBLISHED

| Question |  | Answer |  | Marks |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 3(a) | Eva каıvoúpıo паıठí бтך үعıтоvıá <br> 3.1: Award a mark out of 10 for Communication - see generic guidance above |  |  | 30 |
|  | Tick | Accept | Mark |  |
|  | $\checkmark 1$ | Пढ́s үvшрібтŋ́катع; <br> Accept any description and explanation of the circumstances in which the candidate met his/her new neighbour. <br> Possible tenses for maximum communication marks: past tense | 2 |  |
|  | $\checkmark 2$ |  Accept special recreation activities other than daily routine activities. Possible tenses for maximum communication marks: past tense | 2 |  |
|  | $\checkmark 3$ |  Accept any opinion about the characteristics of the new neighbour. Possible tenses for maximum communication marks: present tense | 2 |  |
|  | $\checkmark 4$ | Tou apźбعı $\eta$ каıvoúpıa tou үعıtovıá; Гıatí vaı/үıатí óxı; <br> Accept any opinions, explanations and ideas positive or negative about the new neighbourhood. Possible tenses for maximum communication marks: present tense | 2 |  |
|  | $\checkmark 5$ |  <br> Accept any statement about the future plans the candidate has with the neighbour in the holidays. Possible tenses for maximum communication marks: future tense | 2 |  |
|  | 3.2: Award a mark out of 8 for accurate use of Verbs - see generic guidance above <br> 3.3: Award a mark out of 12 for Other linguistic features - see generic guidance above |  |  |  |

## Question

 PUBLISHED| Question | Answer |  |  | Marks |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 3(b) | Epүабía тои бхолеíou үıа то бті́тו <br> 3.1: Award a mark out of 10 for Communication - see generic guidance above |  |  | 30 |
|  | Tick | Accept | Mark |  |
|  | $\checkmark 1$ |  <br> Accept any reasonable statement about the kind of homework the candidate had recently. Possible tenses for maximum communication marks: past tense | 2 |  |
|  | $\checkmark 2$ |  <br> Accept any reasonable explanation of how the work was carried out. Possible tenses for maximum communication marks: past tense | 2 |  |
|  | $\checkmark 3$ |  <br> Accept any reasonable opinion about homework. <br> Possible tenses for maximum communication marks: present tense | 2 |  |
|  | $\checkmark 4$ | Гıа тоוous лóyous то тıбтعúعıऽ аutó; <br> Accept any reasonable explanation supporting the candidate's view about homework. Possible tenses for maximum communication marks: present tense | 2 |  |
|  | $\checkmark 5$ |  <br> Accept any reasonable description and explanation about future homework as long as it is different from the homework described above. <br> Possible tenses for maximum communication marks: future tense | 2 |  |
|  | 3.2: Award a mark out of 8 for accurate use of Verbs - see generic guidance above <br> 3.3: Award a mark out of 12 for Other linguistic features - see generic guidance above |  |  |  |

Question
PUBLISHED

| Question |  | Answer |  | Marks |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 3(c) |  <br> 3.1: Award a mark out of 10 for Communication - see generic guidance above |  |  | 30 |
|  | Tick | Accept | Mark |  |
|  | $\checkmark 1$ |  <br> Accept any reasonable description and explanation about any activity in the town centre. Possible tenses for maximum communication marks: past tense | 2 |  |
|  | $\checkmark 2$ | По́тє ката́入аßعऽ о́тı Ха́Өŋкєऽ; <br> Accept any reasonable statement about the time or the moment the candidate realised he/she didn't know where he/she was. <br> Possible tenses for maximum communication marks: past tense | 2 |  |
|  | $\checkmark 3$ |  <br> Accept any reasonable reaction or feeling a person can have in this situation. Possible tenses for maximum communication marks: past tense | 2 |  |
|  | $\checkmark 4$ |  Accept any reasonable decision or action to resolve the problem. Possible tenses for maximum communication marks: past tense | 2 |  |
|  | $\checkmark 5$ |  <br> Accept any reasonable feeling or emotion a person can have at the end of such an experience. <br> Possible tenses for maximum communication marks: present tense | 2 |  |
|  | 3.2: Award a mark out of 8 for accurate use of Verbs - see generic guidance above <br> 3.3: Award a mark out of 12 for Other linguistic features - see generic guidance above |  |  |  |

## Note on using mark schemes with Grade descriptors

It is important that you award marks positively. In order to ensure that you reward achievement rather than penalise failure or omissions, you should start at the bottom of the mark scheme and work upwards through the descriptors when awarding marks.

You should adopt a 'best fit' approach. You must select the set of descriptors provided in the mark scheme that most closely describes the quality of the work being marked. As you work upwards through the mark scheme, you will eventually arrive at a set of descriptors that fits the candidate's performance. When you reach this point, you should always then check the descriptors in the band above to confirm whether or not there is just enough evidence to award a mark in the higher band.

For example, when marking Question 3 you may find that a candidate uses a variety of relevant vocabulary but has varied success with more complex structures. In such cases, you will need to award a mark that takes into account both the strengths and weaknesses of the piece of work.

To select the most appropriate mark within each set of descriptors, use the following guidance:

- If most of the descriptors fit the piece (and after you have considered the band above), award the top mark in the band.
- If there is just enough evidence (and you had perhaps been considering the band below), award the lowest mark in the band.


## Note on irrelevant material in Question 3

In the case of an answer which is completely irrelevant to the chosen question (3(a) or 3(b) or 3(c)), a mark of 0 is given for Communication and for Language.

In cases where the chosen question was clearly attempted but communication of the set tasks was not achieved (e.g. due to inadequate language control), a score of 0 is given for Communication. Language marks (for Verbs and Other Linguistic Features) are based on any phrases that do communicate meaning.

Irrelevant material that has been included in an otherwise relevant answer does not score for Communication or for Verbs. Communication marks and Verb marks are awarded for the relevant parts of the answer only. The mark for Other Linguistic Features is based on the whole answer.

## Appendix II: Communication - rules on how to decide whether a verb is accurate enough to convey meaning

Communication

- an attempt at a verb is required for any communication mark to be awarded
- for QUESTION 2, candidates score 1 or 0 marks for each piece of relevant information they communicate. For a sentence/phrase to be considered for the award of a mark for communication, the verb must meet or go beyond the criteria outlined in B
- for QUESTION 3, candidates score 2, 1 or 0 marks for communicating each task. For the criteria the verb must fulfil in order for a sentence/phrase to be considered for the award of 2 marks for communication, see A below. For the criteria the verb must fulfil for a sentence/phrase to be considered for the award of 1 mark for communication, see B below.
- where a verb fits the criteria for $C$, the mark for communication is 0
- although some allowances are made for faulty verbs when awarding COMMUNICATION marks (see below); in order for a verb to score a LANGUAGE tick, it must be correct
- 'ticks' for communication are to be placed just above the end of the qualifying sentence/phrase

A QUESTION 3 ONLY: where THE VERB IS APPROPRIATE IN THE MEANING IT CONVEYS AND THE TIME FRAME IS APPROPRIATE 2 communication marks are awarded in the following cases
(i) For 2 communication marks: accept a Present where a Future context is apparent

|  |
| :---: |
|  |  |

(ii) For 2 communication marks: accept the use of a Future when a Subjunctive would be correct and vice versa

$$
\theta \varepsilon ́ \lambda \omega v \alpha \pi \alpha ́ \omega=\theta \alpha \pi \alpha ́ \alpha \omega
$$

(iii) For 2 communication marks: accept a 'phonetic version' of the correct time frame

|  |  |
| :---: | :---: |
|  | phonetic) |
| óтаv $\alpha$ ápхıбє va п¢ไך = 2 for communication |  |

(iv) For 2 communication marks: accept the use of any past tense when a past is required, even when a different past tense would be grammatically correct or appropriate

Allow Perfect, Imperfect, Pluperfect or Present Historic. Ignore inconsistency of the Perfect and Past if it occurs.
(v) Errors of accent: award 2 communication marks
$\mu ı \lambda o ́ \cup \mu \varepsilon / \varepsilon ́ ı v a ı / \varepsilon X o u ́ \mu \varepsilon=2$ for communication
(vi) Single consonant where there should be double and vice versa: award 2 communication marks
$\alpha \lambda \alpha ́ \zeta \omega / \alpha \lambda \alpha ́ \zeta \zeta \omega=2$ for communication
(vii) In complex sentences, reward communication based on the verb in the subordinate clause and reward according to the normal rules (it is the information in the subordinate clause which fulfils the task)
 communication (in addition both verbs can receive a tick)
 for communication (in addition second verb can receive a tick)
 verbs receive a tick)

However, о чílos цои ві́ாє о́тı ктипа́धı то үо́vató тои $=1$ for communication (see B(viii)) (in addition first verb can receive a tick) О чílos цои в́́mє о́тı како́ үóvaто= 0 for communication (no verb in subordinate clause) (first verb can receive a tick)

Nó $\mu ı \sigma \alpha$ о́тı ві́ $\mu \alpha ı$ á $\rho \rho \omega \sigma$ тоs $=1$ for communication (see B (viii))
Nó $\mu ı \sigma \alpha$ о́тı є́ $\chi \omega$ á $\rho \rho \omega \sigma$ тоऽ $=0$ for communication (see B (iv)) (In both cases, first verb can receive a tick)

B QUESTIONS 2 AND 3：where THE VERB IS APPROPRIATE IN THE MEANING IT CONVEYS but is flawed in the following ways，the message is partially conveyed，and 1 communication mark will be awarded：

| （i） | The candidate has produced a correct spelling of an inappropriate form／part／tense of an appropriate verb：award 1 communication mark |  |
| :---: | :---: | :---: |
|  | Task：where did you go on holiday．Candidate writes： <br>  <br>  <br> All score 1 mark for communication | In both these cases $\pi \varepsilon \rho v \omega$ is an appropriate choice of verb in terms of meaning． <br> The task（＇where did you go on holiday＇）requires a past tense（or phonetic version of a past tense）for 2 communication marks to be awarded：these versions do not meet this requirement． <br> However，in both these cases the candidate has produced an existing part／tense／form of what is an appropriate verb and therefore 1 communication mark is awarded． <br> Ticks are not scored for these verbs． |
|  | Task：how did you and your friends react？Candidate writes： <br>  <br> Hhouv duாnиц́vos <br> Eкגaıvav <br> All score 1 mark for communication |  |
|  | Task：what do you want to eat for lunch．Candidate writes． <br>  | $\Theta \varepsilon$ ć $\lambda \omega=$ tick for verb |
|  | Task：what will you do next year．Candidate writes： <br>  <br>  Tov ádlov x óvo пท́vaıva бтךv пó̀ク＝ 1 for communication | $. T a \xi \mid \delta \varepsilon u ́ \omega \ldots$ verb is not rewarded as there is no future context ..$\theta a$ пá $\omega$ ．．．scores 1 tick for verb as the task requires a future ．．．ாグץaiva．．．verb does not receive a tick |
|  |  mó $\omega$ is an appropriate verb，（subjunctive）） |  is not any part of the verb $\pi \eta \gamma a i v(\omega)$ ． |


| (ii) | The candidate has produced a phonetic spelling of an inappropriate form/part/tense of an appropriate verb: award 1 communication mark |  |
| :---: | :---: | :---: |
|  | Task is to say what s/he enjoyed doing on holiday. Candidate writes: Mou aןદ́бı то т $\varepsilon$ vıऽ $=1$ for communication (phonetic version of the incorrect tense ( $\mu \circ \cup \alpha \rho \varepsilon ́ \sigma \varepsilon ı) ~ o f ~ a n ~ a p p r o p r i a t e ~ v e r b) ~(~) ~$ | $\mu о \cup ~ \alpha \rho \varepsilon ́ \sigma o u ~ т о ~ т \varepsilon ́ v i \varsigma ~=~ 0 ~ f o r ~ c o m m u n i c a t i o n ~(\alpha \rho \varepsilon ́ \sigma o u ~ i s ~ n o t ~ a n y ~$ form/part/tense of the verb $\alpha \rho \varepsilon ́ \sigma \omega$ ) |
|  | Task is to say how s/he got home. Candidate writes: Пépvш то $\lambda \varepsilon \omega \varphi$ о $\varepsilon$ кіо $=1$ for communication (phonetic version of an incorrect part/tense (raípv $\omega$ ) of an appropriate verb) |  form/part/tense (nor a phonetic version thereof) of the verb пaípv $\omega$ ) |
| (iii) | The following commonly seen inappropriate usages: award 1 communication mark |  |
|  | Accept for 1 mark <br>  <br>  <br>  <br>  | Refuse <br> парако入ои́Өŋба үıа тп тба́vта $\mu$ ои for коі́та६а <br>  |
| (iv) | In complex sentences, consider the verb in the subordinate clause when awarding the mark for communication and reward according to the normal rules (see also $A(v i i)$ ) |  |
|  |  | ктUாá\&ı то үóvato contains an appropriate verb in the wrong time frame which is awarded 1 mark for communication (in addition, first verb receives a tick). |

C QUESTIONS 2 AND 3: award 0 communication marks in the following cases:

| (i) | No attempt at a verb $=0$ for communication |  |
| :---: | :---: | :---: |
|  | Eүढ́ по́סıа бто $\sigma$ боגвío $=0$ for communication То коגи́ $\mu \pi ı \eta ~ а \rho х \grave{~ \alpha u ́ \rho ı o ~}=0$ for communication |  |
| (ii) | The verb attempted delivers a message different from the desired one $=0$ for communication |  |
|  |  for communication |  |
| (iii) | The attempt at the verb is not a part/form of an appropriate verb or a phonetic rendition thereof $=0$ for communication |  |
|  |  is not any part of the verb $\pi \eta \gamma{ }^{\prime} i^{\prime} \omega$ ) <br> пєрvoú то $\lambda \varepsilon \omega \varphi о \rho \varepsilon і о=0$ for communication <br> ( $\pi \varepsilon \rho v o u ́$ is not any form/part/tense (nor a phonetic version thereof) of the verb $\pi \alpha i \rho v \omega$ ) |  |
| (iv) | There are two subjects $\mathbf{= 0}$ for communication |  |
|  | Níкоऽ аutந́ аүапа́ = 0 for communication |  |

